



**MODELO DE CONVENIO MARCO DE ACTIVIDADES COIL (COLLABORATIVE ONLINE
INTERNATIONAL LEARNING)
ENTRE LA UNIVERSIDAD DE CASTILLA – LA MANCHA
Y LA _____ (NOMBRE UNIVERSIDAD)**

REUNIDOS

De una parte, D. Raúl Martín Martín, con domicilio a efectos del presente convenio en calle Altagracia nº 50, C.P. 13071 Ciudad Real, en su calidad de Vicerrector de la UNIVERSIDAD DE CASTILLA-LA MANCHA, de conformidad con las facultades que tiene atribuidas, en virtud del Acuerdo del Consejo de Gobierno de la Universidad de Castilla-La Mancha de fecha 14 de abril de 2023, por el que se delega la competencia de aprobación de los convenios de colaboración y cooperación académica y de investigación a los órganos estatutarios establecidos en la Resolución de 23/12/2020 (DOCM de 5/1/2021)..

Y de otra parte, D./D^a. _____ (Nombre Apellidos, Cargo de Institución de la Universidad).

Las partes reunidas comparecen en nombre y representación de las instituciones a las que respectivamente pertenecen, y tienen capacidad para formalizar el presente Convenio, por lo que

EXPONEN

Primero.- Que ambas instituciones, en el marco del proceso de internacionalización de la docencia, desean potenciar el Aprendizaje Colaborativo Internacional Online, en inglés *Collaborative Online International Learning (COIL)*, a través de la creación de unidades COIL que permitan el intercambio virtual de contenidos en las asignaturas y materias impartidas por su personal docente e investigador.

Segundo.- Que el establecimiento de este tipo de acciones reporta indudables beneficios para todos los sectores que participan, y fomenta en gran medida la internacionalización tanto del profesorado como del currículo, a la par que contribuye al aumento del interés de los estudiantes en los programas de movilidad. Igualmente, incorpora un método de enseñanza innovador que amplía la adquisición por parte de los alumnos de competencias transversales tanto lingüísticas como interculturales.

Tercero.- Que la implementación del uso de herramientas tecnológicas y aplicaciones informáticas posibilita la eficacia y sostenibilidad de este tipo de unidades de enseñanza online y permite la interacción de los estudiantes y la colaboración en las actividades diseñadas por sus profesores, lo que redundará además en la mejora de sus competencias interculturales y sociales a lo largo de la unidad.

Por todo lo expuesto anteriormente, acuerdan suscribir el convenio regulador de la unidad COIL, conforme a las siguientes

CLÁUSULAS

1. El proyecto de la unidad COIL será promovido y elaborado conjuntamente por profesores, de Centros (Facultades y/o Escuelas) o directamente por las propias Universidades implicadas.
2. La unidad COIL estará integrada dentro de la asignatura impartida por los responsables de la propuesta.



3. La duración de la unidad COIL podrá ser cuatrimestral, o de menor duración, siendo en este caso recomendable un mínimo de 4 semanas en el marco del plan de estudios vigente en cada Institución.
4. La realización de estas actividades deberá tener obligatoriamente un carácter académico compartido, por lo que los responsables académicos de la unidad COIL ejercerán el control y seguimiento de la calidad y el rigor de la docencia colaborativa.
5. El diseño de una unidad COIL se definirá mediante el modelo del Anexo adjunto a este convenio.
6. Dicho acuerdo deberá incluir las Facultades/Centros implicados, los grados y asignaturas que formarán parte del Proyecto COIL, la metodología a aplicar, la plataforma de aprendizaje, el idioma de impartición, así como el sistema de evaluación de la unidad COIL, siempre de acuerdo con la memoria en vigor de la titulación.
7. La evaluación de la unidad COIL a la que se le asigne un porcentaje de la calificación final de la asignatura, siempre de acuerdo con la memoria en vigor de la titulación, requerirá su incorporación en la guía docente, donde deberá constar esta circunstancia.
8. La puesta en marcha de la actividad recogida en este convenio no supone compromiso financiero ni implica ningún tipo de coste para las partes.
9. Todos los estudiantes de las universidades extranjeras que participen en una unidad COIL deberán registrarse a través de la aplicación <https://airei.apps.uclm.es/> antes de realizar la actividad.
10. Vigencia del convenio. Cada unidad COIL necesitará un nuevo convenio para su realización.

Y en prueba de conformidad, firman el presente Convenio por duplicado ejemplar en los lugares y fechas abajo indicados.

POR LA UCLM

POR LA UNIVERSIDAD (_____) NOMBRE

Fdo.: Raúl Martín Martín
Vicerrector de Internacionalización
Ciudad, DD/MM/AA

Fdo: (_____) Nombre y apellidos
(_____)Ciudad, DD/MM/AA



ANEXO AL CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE LA UNIVERSIDAD
(_____ NOMBRE)
Y LA UCLM PARA EL
DISEÑO UNIDADES COIL ENTRE LA FACULTAD/ESCUELA (_____ NOMBRE)
Y LA FACULTAD/ESCUELA (_____ NOMBRE)

En base al convenio entre la Universidad _____ (Nombre) y la Universidad de Castilla – La Mancha, para el diseño de *Unidades COIL*, de fecha _____ (DD/MM/AAAA), se suscribe el presente documento entre la Facultad _____ (Nombre) de la _____ (ACRÓNIMO UNIVERSIDAD) y la Facultad _____ (Nombre) de la UCLM con el objeto del diseño de la *Unidad COIL* _____ (nombre de la unidad.)

1.- Título de la Unidad COIL (título de la Unidad)

2.- Objetivo de la Unidad COIL

(Se debe especificar la asignatura en la que se integra y el objetivo/s académicos que se pretenden conseguir a través de esta metodología)

3.- Dirigido a estudiantes de (_____ nombrar curso y nombre del grado y Facultad de cada universidad)

4.- Fechas de Realización (duración en horas y periodo de la actividad)

5.- La Unidad COIL (_____ nombre de la unidad) estará coordinada por (nombre del profesor, universidad y datos de contacto) con el conocimiento del Decanato de la Facultad correspondiente, y resolverá todo tipo de cuestiones administrativas y logísticas necesarias para el buen desarrollo de la Unidad COIL

6.- Actividades, metodología e idioma empleado: (describir la metodología empleada, el idioma que se usará durante el desarrollo de la unidad y el nivel recomendado del mismo).

7.- Programa y duración de las actividades desarrolladas bajo la metodología COIL (_____ nombre de la unidad)

8.- Sistema de Evaluación:

(descripción del método de evaluación de la Unidad COIL y el porcentaje de la calificación final en la asignatura, si la hubiera, en cuyo caso se debe hacer constar en la guía docente de la asignatura).

9.- Plataforma de aprendizaje COIL

La plataforma utilizada será la (enumerar las plataformas virtuales utilizadas y universidad que la proporciona) de la Universidad (_____ nombre). Los estudiantes y docentes del proyecto COIL serán registrados en la página de la actividad y tendrán acceso durante el desarrollo de la actividad.

10.- Vigencia del acuerdo:

El presente Convenio entrará en vigor al día siguiente de su firma y mantendrá su vigencia durante 4 años, al final del citado período se prorrogará por 4 (cuatro) años, salvo que en



Vicerrectorado de
Internacionalización

LOGO
PARTNER
UNIVERSITY

cualquier momento antes de la finalización del plazo previsto anteriormente, exista denuncia expresa de alguna de las partes con tres meses de antelación a su vencimiento.

Asimismo, el presente Acuerdo podrá ser denunciado a petición de cualquiera de las dos instituciones, mediante preaviso por escrito no inferior a 3 (tres) meses. En caso de rescisión del presente acuerdo, ambas partes deberán garantizar la finalización de los proyectos e iniciativas relacionados ya en curso.

POR LA UCLM

POR LA UNIVERSIDAD (____NOMBRE)

Fdo.: (profesor de la actividad y Decano)
(____Ciudad, DIA de MES de 202X)

Fdo.: (profesor de la actividad y Decano)
(____Ciudad, DIA de MES de 202X)



**MODEL FRAMEWORK AGREEMENT FOR COIL ACTIVITIES (COLLABORATIVE ONLINE
INTERNATIONAL LEARNING)
BETWEEN THE UNIVERSITY OF CASTILLA - LA MANCHA
AND THE (_____ NAME OF THE UNIVERSITY)**

MEETING

On the one hand, Mr. Raúl Martín Martín, with address for the purposes of this agreement at calle Altagracia nº 50, C.P. 13071 Ciudad Real, in his capacity as Vice Rector of the UNIVERSITY OF CASTILLA-LA MANCHA, in accordance with the powers attributed to him, by virtue of the Agreement of the Governing Council of the University of Castilla-La Mancha dated 14 April 2023, delegating the power to approve collaboration and academic and research cooperation agreements to the statutory bodies established in the Resolution of 23/12/2020 (DOCM of 5/1/2021).

And on the other hand, (_____ Mr./Mrs. First Name Surname, Institutional Position of the _____ University name).

Each of the aforementioned parties is authorized by their corresponding universities to enter into this agreement in accordance with their respective duties.

SET FORTH

1- Both institutions, within the framework of the teaching internationalization process, wish to promote the Collaborative Online International Learning (COIL), through the creation of COIL units that allow the virtual exchange of academic content between the subjects and their respective education and research staff.

2.- That the establishment of this procedure brings unquestionable benefits for all the involved parties, and greatly promotes the internationalization of both the teaching staff and the academic curriculum, as well as contributing to an increase in the students' interest in mobility programmes. It also incorporates an innovative teaching method that enhances students' acquisition of transversal linguistic and intercultural competences.

3- That the implementation of the use of technological tools and computer applications enables the sustainability and efficiency of this type of online teaching units and allows students to interact and collaborate in the activities designed by their teachers, which also results in the improvement of their intercultural and social competences throughout the shared experience.

In the light of the foregoing, they agree to enter into the COIL unit's regulatory agreement, in accordance with the following:

CLAUSES

1. The COIL unit project will be promoted and elaborated jointly by professors, from Centres (Faculties and/or Schools) or directly by the Universities involved.
2. The COIL unit shall be integrated within the subject taught by those responsible for the proposal.
3. The duration of the COIL unit may be four-monthly or shorter, in which case a minimum of 4 weeks is recommended within the framework of the current syllabus at each Institution.
4. These activities must be of a shared academic nature, whereby the academic heads of the COIL unit shall control and monitor the quality and rigour of the collaborative teaching.
5. The design of a COIL unit shall be defined by means of the model in the Annex attached to this agreement.
6. Such agreement shall include the Faculties/Centres involved, the degrees and subjects that will form part of the COIL Project, the methodology to be applied, the learning platform, the language of instruction, as well as the assessment system of the COIL unit, always according to the incumbent degree/master official guide.



Vicerrectorado de
Internacionalización



7. The evaluation of the COIL unit that is assigned to a final grade percentage, always according to the incumbent degree/master official guide, will require its incorporation in the teaching guide, where this circumstance must be stated.
8. The implementation of the activity covered by this agreement does not imply any financial commitment nor does it imply any cost for the parties.
9. All students from foreign universities participating in a COIL unit must register through the application <https://AIReI.uclm.es> prior to the activity.
10. Validity of the agreement. Each COIL unit will require a new agreement for its implementation.

In witness whereof, they have signed this Agreement in duplicate at the places and on the dates indicated below.

FOR THE UCLM

FOR THE (_____ UNIVERSITY NAME)

Raúl Martín Martín

(_____ Surname and first name)

(__ City), Day of Month of 202X

(_____ City), Day of Month of 202X



APPENDIX TO THE AGREEMENT BETWEEN THE UNIVERSITY _____ AND UCLM FOR THE DESIGN OF COIL UNITS BETWEEN THE FACULTY/SCHOOL _____ AND THE FACULTY/SCHOOL _____

Based on the agreement between the (_____ Name) University and Castilla la Mancha University, for the design of COIL Units, (_____ dated on DD/MM/YYYY), the present document is subscribed between (_____ the Name Faculty of the UNIVERSITY ACRONYM and the Name Faculty) of the UCLM with the purpose of designing the COIL Unit (_____ name of the unit).

1.- Title of the COIL Unit (_____ title of the Unit)

2.- Objective of the COIL Unit

(The subject in which it is integrated must be specified and the academic objective(s) to be achieved through this methodology)

3.- Aimed at students of (_____ name course and name of the degree and faculty of each university)

4.- (_____ Dates) (duration in hours and period of the activity)

5.- The COIL Unit (_____ name) will be coordinated by (name of professor, university and contact details) with the knowledge of the Dean of (the corresponding Faculty), and will resolve all administrative and logistical issues necessary for the proper development of the COIL Unit.

6.- Activities, methodology and language used: (describe the methodology used, the language to be used during the development of the unit and its recommended level).

7.- Programme and duration of the activities developed under the COIL (_____name) methodology.

8.- Evaluation System:

(Description of the method of evaluation of the COIL Unit and the percentage of the final grade in the subject, if any, in which case it must be stated in the teaching guide of the subject).

9.- COIL learning platform

The platform used will be the (list the virtual platforms used and the university providing it) of the (_____ name) university. Students and teachers of the COIL project will be registered on the activity page and will have access during the development of the activity.

10.- Validity of the agreement:

This Agreement shall enter into force on the day following its signature and shall remain in force for 4 years, at the end of which it shall be extended for 4 (four) years more, unless at any time before the end of the period provided for above, either of the parties expressly denounces it three months prior to its expiry.

Furthermore, this Agreement may be terminated at the request of either institution by giving advance written notice of no less than 3 (three) months. If the present agreement is terminated,



Vicerrectorado de
Internacionalización



both parties must guarantee the completion of the related projects and initiatives already in progress.

FOR THE UCLM

FOR THE UNIVERSITY

Name: (lecturer and Dean)
(_____ City and date)

Name: (lecturer and Dean)
(_____ City and date)